

S T U D I A P H I L O L O G I C A



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА

*В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян, Е. Э. Бабаева,
О. Ю. Богуславская, Б. Л. Иомдин, Т. В. Крылова,
И. Б. Левонтина, А. В. Санников, Е. В. Урысон*

ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА И СИСТЕМНАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ

*Ответственный редактор
Ю. Д. Апресян*



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
МОСКВА 2006

Издание осуществлено при поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
проект № 05-04-16169

Данное исследование было выполнено при финансовой поддержке РГНФ (гранты № 02-04-00306а, 03-04-00046а и 05-04-04190а), РФФИ (грант 05-06-80361), Президента РФ (гранты № НШ-1576.2003.6 и № НШ-5611.2006.6 на поддержку ведущих научных школ и гранта для молодых кандидатов наук МК-3992.2004.6.), Программы фундаментальных исследований ОИФН РАН «История, языки и литературы славянских народов в мировом социокультурном контексте», раздел 4.15, гранта седьмого конкурса экспертизы РАН «Служебные слова: семантика, прагматика, синтаксис».

Всем указанным лицам, программам и организациям авторы выражают свою искреннюю благодарность

Рецензенты:
член-корреспондент РАН Т. М. Николаева,
профессор Л. П. Крысин

Я 41 Языковая картина мира и системная лексикография / В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян, Е. Э. Бабаева, О. Ю. Богуславская, Б. Л. Иомдин, Т. В. Крылова, И. Б. Левонтина, А. В. Санников, Е. В. Урысон; Отв. ред. Ю. Д. Апресян. — М.: Языки славянских культур, 2006. — 912 с. — (Studia philologica).

ISSN 1726-135X

ISBN 5-9551-0135-7

Данная монография является теоретическим обобщением лексикографических исследований, проведенных авторами в ходе разработки Нового объяснительного словаря синонимов русского языка. Она состоит из девяти частей. В первой части излагаются основные принципы и понятия Московской семантической школы интегрального описания языка и системной лексикографии — установка на реконструкцию языковой картины мира, принцип интегральности, понятие лексемы и ее интегрального лексикографического представления, понятие лексикографического типа. В остальных частях монографии представлены более конкретные исследования различных участков словаря. В них реконструируются определенные фрагменты языковой картины мира и описываются обслуживающие их лексикографические типы. Так выполнено описание целевых и уступительных слов, лексики этикета и этики, прилагательных и глаголов со значением интеллектуальных способностей и действий человека, прилагательных размера и другие. В последней части монографии принципы и понятия, выработанные в синхронической семантике, используются для решения ряда ключевых проблем из области диахронической семантики.

This monograph is a result of theoretical research based on the materials of the New Explanatory Dictionary of Russian Synonyms. It consists of nine parts. The first part presents the basic principles and concepts of the Moscow semantic school of integrated linguistic descriptions and systemic lexicography: the idea of reconstructing the language picture of the world, the principle of integrating dictionary and grammar, the notion of a lexeme and its integrated lexicographic representation, the notion of a lexicographic type. In the other parts of the monograph results of more specific research of various layers of lexicon are reported. They purport to reconstruct concrete fragments of the language picture of the world and to describe the lexicographic types at their disposal. Here the pivotal topics are words with the meanings of purpose and concession, the lexica of ethics and etiquette, adjectives and verbs denoting intellectual abilities and actions, adjectives of size and the like. In the last part of the monograph an attempt is made to apply the principles and notions elaborated in synchronic semantics to the solution of some crucial problems of diachronic semantics.

ББК 81.2Р-4

В оформлении переплета использована картина М. Шагала «Окно на даче. Залитые», 1915.

ISBN 5-9551-0135-7



© Авторы, 2006

© Языки славянских культур, 2006

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие (Ю. Д. Апресян)	23
-----------------------------------	----

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ ОСНОВАНИЯ СИСТЕМНОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ

Ю. Д. Апресян

<i>Глава 1. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ И ПОНЯТИЯ СИСТЕМНОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ</i>	33
1.1. Установка на реконструкцию языковой картины мира	34
1.1.1. Уникальное значение: конструкция <i>Мне (хорошо) работается</i>	36
1.1.2. Неуникальное значение с особым статусом в языке: многократность	39
1.2. Принцип интегральности лингвистических описаний	41
1.2.1. Расширение лексикографической информации о свойствах лексемы	43
1.2.2. Включение правил в словарные статьи конкретных лексем	47
1.2.3. Об интегральности характеристики языковых объектов	49
1.3. Понятие системообразующего смысла	52
1.4. Семантический метаязык	54
1.5. Лексема и ее интегральное лексикографическое представление	55
1.5.1. Полное семантико-прагматическое представление лексемы	56
1.5.1.1. Аналитическое толкование лексемы	56
1.5.1.2. Нетривиальные семантические признаки лексем	57
1.5.1.3. Коннотации	58
1.5.1.4. Прагматическая информация	59
1.5.2. Другие свойства лексемы	60
1.5.3. Семантические связи лексемы с другими лексемами в словаре	64
1.6. Лексикографический тип	65
1.7. Лексика как система	69
1.7.1. Лексика как классификационная система. Связи и классы	69

1.7.2. Лексика как операционная система: семантические правила	74
<i>Глава 2. ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ПРЕДИКАТОВ</i>	<i>75</i>
2.1. Предварительные замечания	75
2.1.1. Стратегии описания	75
2.1.2. Регулярность и продуктивность, тенденции и правила	78
2.2. Принципы классификации	79
2.2.1. Предмет классификации	79
2.2.2. Основания классификации	80
2.2.3. Строение классификации и принцип упорядочения классов	80
2.2.4. Ориентация классификации	82
2.3. Основные классы	83
2.3.1. Классы «верхнего уровня»	83
2.3.2. Классы и подклассы, пересечения, связи	83
2.4. Семантические определения некоторых классов	86
2.5. Некоторые семантически мотивированные свойства классов	89
2.5.1. Грамматические свойства	89
2.5.2. Синтаксические свойства	94
2.5.2.1. Модели управления	94
2.5.2.2. Другие синтаксические свойства	95
2.5.3. Сочетаемостьные свойства	96
2.5.3.1. Сочетаемость с фазовыми глаголами и выражениями	96
2.5.3.2. О семантической непустоте и мотивированности глагольных ЛФ	97
2.5.3.2.1. OPER1	100
2.5.3.2.2. OPER2	104
2.5.3.2.3. Казус двух равно активных участников	106
2.5.3.2.4. Некоторые другие ЛФ	106
2.5.3.2.5. Степени свободы	107
2.5.3.2.6. Лексикографическая трактовка ЛФ-глаголов	107
2.6. Заключение	109
<i>Глава 3. ПРАВИЛА ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ЗНАЧЕНИЙ</i>	<i>110</i>
3.1. Принцип композициональности и понятие нетривиального правила	110
3.2. Типы контекстуальных факторов, наиболее активных в правилах	113
3.2.1. Формы слов, отрицательность, вопросительность, вводность	113
3.2.2. Модели управления и способы реализации валентностей	116
3.2.3. Сочетаемость, синтаксис и просодия	118
3.2.4. Просодия и коммуникативная структура	119
3.3. Типы смыслов, наиболее активных в нетривиальных правилах	119
3.3.1. Отрицание	119
3.3.2. Кванторы	120

3.3.3. Количественные смыслы	120
3.3.4. Оценки	121
3.3.5. Модальности	123
3.4. Типы правил в зависимости от природы взаимодействующих единиц	125
3.4.1. Взаимодействие лексических значений друг с другом	125
3.4.2. Взаимодействие лексических значений с грамматическими	126
3.4.3. Взаимодействие грамматических значений друг с другом	127
3.5. Типы правил в зависимости от механизма взаимодействия	129
3.5.1. Правила семантического согласования	129
3.5.2. Правила семантической модификации	131
3.5.2.1. Снятие (зачеркивание) семантических компонентов	131
3.5.2.2. Добавление семантических компонентов	131
3.5.2.3. Снятие и добавление семантических компонентов	134
3.5.2.4. Семантический сдвиг: ослабление, усиление, фразеологизация	137
3.5.3. Правила области действия	140
3.5.3.1. Смещение	141
3.5.3.2. Правила внутренней области действия	143

<i>Глава 4. ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЙ ТИП: ИНТЕРПРЕТАЦИОННЫЕ ГЛАГОЛЫ</i>	145
4.1. Общая характеристика	145
4.2. Семантическая структура интерпретационных глаголов	148
4.3. Интерпретативы и их ближайшие соседи	150
4.3.1. Подклассы интерпретативов	150
4.3.2. Интерпретативы и оценки	151
4.3.3. Интерпретативы и глаголы поведения	152
4.3.4. Интерпретативы и другие классы предикатов	155
4.4. Свойства интерпретационных глаголов	156
4.4.1. Аспектуальные свойства	156
4.4.2. Синтаксические свойства	158
4.5. Переходные случаи	158
5. Заключение: тройной статус словарей	160

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ПОНЯТИЕ ЦЕЛИ И СЕМАНТИКА ЦЕЛЕВЫХ СЛОВ РУССКОГО ЯЗЫКА

И. Б. Левонтина

Введение	163
<i>Глава 1. НЕКОТОРЫЕ СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПРОТИВОПОСТАВЛЕНИЯ МЕЖДУ ЦЕЛЕВЫМИ СЛОВАМИ</i>	167
1.1. Мысль и воля	168

1.1.1. Соотношение воли и мысли	168
1.1.2. Качество воли: добровольность / вынужденность	169
1.1.3. Качество воли: степень твердости намерения	172
1.1.4. Содержание мысли	173
1.2. Цель как результат непосредственно достигаемый или отдаленный	176
1.2.1. Характер каузации при целеполагании	176
1.2.2. Непосредственная и опосредованная каузация у целевых предлогов	177
1.3. Цель и активность	180
1.4. Субъект целеполагания	183
1.4.1. Типы субъектов целеполагания	183
1.4.2. Роли субъекта целеполагания	187
1.5. Субъективное и объективное в целеполагании.	188
1.5.1. Соотношение объективного и субъективного в семантике целевых слов	189
1.5.2. Цель и практическая необходимость	191
<i>Глава 2. ОТСУТСТВИЕ ЦЕЛИ В ДЕЙСТВИЯХ ЧЕЛОВЕКА.</i>	195
2.1. Вырожденная цель	196
2.1.1. Самоцель	197
2.1.2. Бесцельность	199
2.2. Вынужденность	204
2.3. Машинальность и автоматизм	205
2.4. Нечаянность	210
2.5. Заключение	216
<i>Глава 3. НЕСОБСТВЕННО-ЦЕЛЕВЫЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ</i> <i>ЦЕЛЕВЫХ СЛОВ</i>	217
3.1. Прототипические и несобственно-целевые употребления целевых слов	217
3.2. Модусы целеполагания	219
3.2.1. Потенциальная цель	219
3.2.2. Конвенциональная (условная) цель	220
3.2.3. «Овеществленная» цель	221
3.3. Расширительные интерпретации субъекта целеполагания	223
3.3.1. Неканонический субъект овеществленной цели	224
3.3.2. Псевдосубъект и раздвоение субъекта целеполагания.	226
3.3.3. Рассуждение о целях по аналогии при отсутствии субъекта целеполагания	227
3.3.4. Неоднозначность высказываний с неназванным субъектом целеполагания	228
3.3.5. Зачем и почему.	229
3.4. Расширительные употребления целевых слов и наивная телеология	230
3.4.1. Целесообразность и цель	231

3.5. Языковая телеология и гуманитарная мысль	234
3.5.1. Лексикографическое представление несобственно-целевых употреблений	234
3.5.2. Философские аналогии языковой концепции цели	234
3.5.3. Языковая телеология и антропоцентричность языка	236
3.6. Заключение	237

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

НАИВНО-ЯЗЫКОВЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О ВЕЖЛИВОСТИ И ОБСЛУЖИВАЮЩАЯ ИХ ЛЕКСИКА

Т. В. Крылова

Введение	241
<i>Глава 1. ЭТИКА, ЭТИКЕТ И НАИВНЫЙ ЭТИКЕТ</i>	241
1.1. Понятие этики и этикета	242
1.2. Основные принципы общения	248
1.3. Понятие наивного этикета	253
1.3.1. Наивный этикет и речевой этикет	255
1.3.2. Наивный этикет и этика общения	255
1.3.3. Лексика наивного этикета и этики общения	257
1.4. Центральные понятия наивного этикета (статус, горизонтальная дистанция, регистр этикета) и их взаимосвязь	259
1.4.1. Наивно-этикетные представления о статусе	259
1.4.1.1. Постоянные факторы: положение субъекта в трех типах иерархий	259
1.4.1.2. Ситуативно-обусловленные факторы	263
1.4.2. Относительная межличностная (горизонтальная) дистанция в наивном этикете	265
1.4.3. Связь между соотношением статусов и горизонтальной дистанцией	266
1.4.4. Понятие регистра этикета и степени формализованности	268
1.4.5. Связь между дистанцией и регистром этикета (а также степенью формализованности)	269
1.5. Две сферы наивного этикета	272
1.6. Типы правил в этике общения и этикете	275
1.6.1. Деление правил в зависимости от объекта регламентации	275
1.6.2. Деление правил по признаку негативного / позитивного содержания и негативной / позитивной формы	276
1.6.3. Деление правил на основании частных признаков	277
1.7. Невербальные проявления в наивном этикете и этике общения	278
1.7.1. Невербальные компоненты коммуникации, связанные с маркированием статуса	279
1.7.1.1. Поза как маркер статуса	279

1.7.1.2. Двигательные проявления как маркер статуса	280
1.7.1.3. Местоположение как маркер статуса.	284
1.7.2. Невербальные компоненты, связанные с соблюдением / несоблюдением стратегий отдаления.	285
1.7.3. Невербальные компоненты, связанные с соблюдением / несоблюдением позитивных стратегий, не сводимых к маркированию статуса.	285
1.7.4. Многозначные невербальные проявления.	286
1.7.4.1. Направление взгляда в наивном этикете и этике общения	287
1.7.4.2. Смех в наивном этикете и этике общения.	290
1.7.4.3. Темп движений в наивном этикете и этике общения.	290
1.7.4.4. Коммуникативно-значимое молчание в наивном этикете и этике общения	291
 <i>Глава 2. НЕКОТОРЫЕ ПОНЯТИЯ ЭТИКИ ОБЩЕНИЯ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ЛЕКСИКА</i>	 292
2.1. Уважительность и почтительность.	292
2.1.1. Общие свойства лексем <i>уважительный, уважительно и почтительный, почтительно</i>	292
2.1.2. Различия между лексемами <i>уважительный, уважительно и почтительный, почтительно</i>	294
2.1.3. <i>Неуважительный, неуважительно, непочтительный, непочтительно</i>	298
2.2. Деликатность и такт.	299
2.2.1. Общие свойства лексем <i>деликатный, деликатно, тактичный, тактично</i>	299
2.2.1.1. Правила деликатности и такта, имеющие однозначно негативное содержание.	301
2.2.1.2. Квазипозитивные, или эмотивные, правила деликатности и такта.	301
2.2.2. Различия между лексемами <i>деликатный, деликатно, тактичный, тактично</i>	302
2.2.3. <i>Неделикатный, неделикатно, бестактный, бестактно</i>	305
2.2.4. Деликатность и понятие меры	306
2.3. Скромность как ориентация на низкий статус	308
2.4. Услужливость	312
2.4.1. Общие свойства лексем <i>услужливый, услужливо, предупредительный, предупредительно</i>	312
2.4.2. Различия между лексемами <i>услужливый, услужливо и предупредительный, предупредительно</i>	314
2.4.3. Отношение к идее услуг в наивной этике общения	320
2.5. Некоторые выводы относительно содержания наивно-языковых представлений в сфере этики общения	321